

جامعة الموصل

كلية الآداب

القسم: الترجمة



عنوان المحاضرة: ACT1 scenes 2 &3

المادة الدراسية: المسرحية

المرحلة الدراسية: الثالثة

مدرس المادة: د. نور هشام العطار

العام الدراسي: 2025-2026



University of
Mosul
College of Arts
Department of
Translation

Romeo and Juliet

Act 1 Scene 2 and
scene 3

2025

Scene and Act

- Scene:
 - A full-length play normally is divided into acts, and each act is divided into scenes. Typically a new scene depicts a different location or different day or time. The term also is used to describe any portion of a dramatic work taken by itself as a unit of action.
- Act:
 - One of the principal structural divisions of a dramatic work, usually, in a play, from one to five in number

CAPULET

And too soon marred are those so early made.

Earth hath swallowed all my hopes but she.

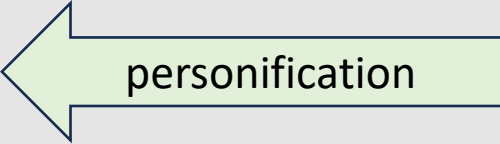
She's the hopeful lady of my earth.

But woo her, gentle Paris, get her heart.

My will to her consent is but a part.

An she agreed within her scope of choice,

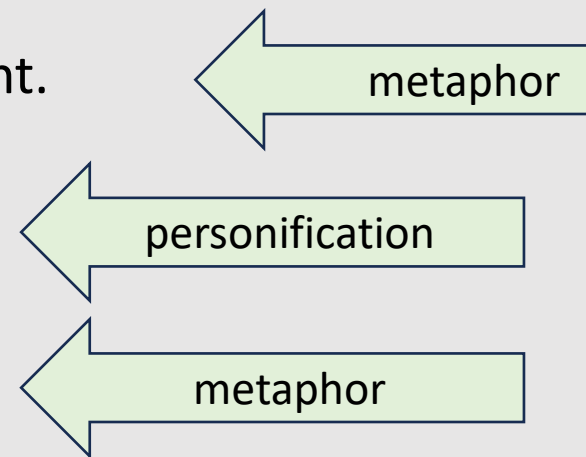
Lies my consent and fair according voice.



personification

Personification is a figure of speech in which an idea or thing is given human attributes and/or feelings or is spoken of as if it were human.

This night I hold an old accustomed feast,
Whereto I have invited many a guest
Such as I love. And you among the store,
One more, most welcome, makes my number more.
At my poor house look to behold this night
Earth-treading stars that make dark heaven light.
Such comfort as do lusty young men feel
When well-appareled April on the heel
Of limping winter treads. Even such delight
Among fresh fennel buds shall you this night
Inherit at my house. Hear all, all see,
And like her most whose merit most shall be
Which on more view of many, mine, being one,
May stand in number, though in reckoning none,
Come, go with me.



Metaphor: is a common figure of speech that makes a comparison by directly relating one thing to another unrelated thing. Ex. Alison is a sea of knowledge.

Use of rhymed verse, blank verse, and prose
to show status

Clown

Find them out whose names are written here? It is
written, that the shoemaker should meddle with his yard
and the tailor with his last, the fisher with his pencil and
the painter with his nets. But I am sent to find those
persons whose names are here writ, and can never find
what names the writing person hath here writ. I must to
the learned in good time!

Dramatic Irony

Romeo

Indeed, I should have asked thee that before.

Clown

Now I'll tell you without asking. My master is the great rich Capulet, and if you be not of the house of Montagues, I pray come and crush a cup of wine. Rest you merry!

- BENVOLIO

At this same ancient feast of Capulet's
Supps the fair Rosaline whom thou so loves
With all the admired beauties of Verona.
Go thither, and with unattainted eye
Compare her face with some that I shall show,
And I will make thee think thy swan a crow.

- ROMEO

When the devout religion of mine eye
Maintains such falsehood, then turn tears to fires,
And these, who, often drowned, could never die,
Transparent heretics, be burnt for liars!
One fairer than my love? The all-seeing sun
N e' er saw her match since first the world begun.

Hyperbole is a figure of speech in which an author or speaker purposely and obviously exaggerates to an extreme. It is used for emphasis or as a way of making a description more creative and humorous.

metaphor

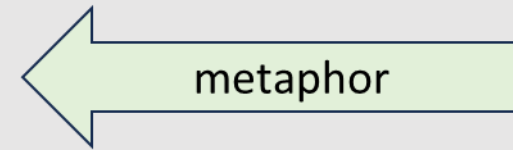


Hyperbole

Dramatic Irony

- **BENVOLIO**

Tut, you saw her fair, none else being by,
Herself poised with herself in either eye.
But in that crystal scales let there be weighed
Your lady's love against some other maid
That I will show you shining at the feast,
And she shall scant show well that now shows best.



- **ROMEO**

I'll go along, no such sight to be shown,
But to rejoice in splendor of mine own

Words of addressing

LADY CAPULET

Nurse, where's my daughter? Call her forth to me.

NURSE

Now, by my maidenhead at twelve year old

I bade her come. What, *lamb*! What, *ladybird*!

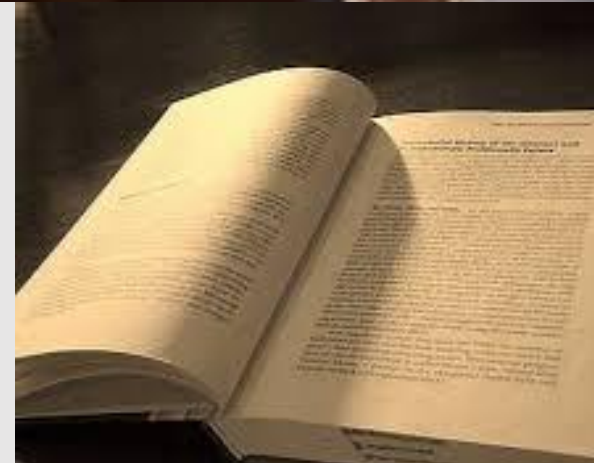
God forbid! Where's this girl? What, Juliet!

Paris

Extended metaphor

LADY CAPULET

What say you? Can you love the gentleman?
This night you shall behold him at our feast.
Read o'er the volume of young Paris' face
And find delight writ there with beauty's pen.
Examine every married lineament
And see how one another lends content,
And what obscured in this fair volume lies
Find written in the margin of his eyes.
This precious book of love, this unbound lover,
To beautify him only lacks a cover.



An **extended metaphor** is a version of metaphor that extends over the course of multiple lines, paragraphs, or stanzas of prose or poetry.